



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.264
09 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Четырнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 264-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 18 января 1995 года, в 10 ч. 15 м.

Председатель: г-жа КОРТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по конференционному и вспомогательному обслуживанию, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены и единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный доклад Чили (CEDAW/C/CHI/1)

1. По приглашению Председателя г-жа Бильбао (Чили) занимает место за столом Комитета.
2. Г-жа БИЛЬБАО (Чили) говорит, что она хотела бы обновить информацию, содержащуюся в докладе, который был представлен ее правительством в 1991 году (CEDAW/C/CHI/1). Этот доклад, а также ее нынешний устный доклад были подготовлены Национальным управлением по делам женщин (СЕРНАМ).
3. Более 90 процентов населения Чили составляют метисы, т.е. лица со смешанным этническим происхождением; большинство из оставшихся 10 процентов населения принадлежит к трем проживающим в стране коренным меньшинствам. Девяносто два процента населения говорит на испанском языке, а лица, составляющие оставшиеся 8 процентов, также говорят на одном из местных языков. По своему вероисповеданию подавляющее число населения относится к римско-католической церкви.
4. Основные статьи экспорта Чили - медь, лес, сельскохозяйственная продукция и рыба; основные статьи импорта - нефть, сахар и пшеница. Среднегодовой доход в расчете на душу населения составляет 3160 долл. США. За последние четыре года ежегодные темпы роста экономики в Чили составляли в среднем 6,3 процента.
5. Согласно данным, приводимым в Докладе о развитии людских ресурсов за 1994 год, в 1992 году Чили занимала восьмое место среди 97 развивающихся стран по индексу развития людских ресурсов, при исчислении которого принимаются во внимание такие показатели, как младенческая смертность, калорийность ежедневного рациона, уровень грамотности взрослого населения и среднее число лет, в течение которых население посещает учебные заведения. Однако если измерять уровень развития людских ресурсов с точки зрения распределения доходов, то Чили опускается на 12-е место. Несмотря на то, что проводившаяся в течение последних пяти лет двумя демократическими правительствами страны социально-экономическая политика позволила добиться того, что более 1 млн. чилийцев более не живут в условиях нищеты, для того чтобы те 4 млн. чилийцев, которые по-прежнему живут в условиях нищеты, воспользовались благами, связанными с развитием, необходимо будет решить сложные проблемы.
6. Женщины составляют 50,9 процента общей численности населения и 52,4 процента численности населения городских районов. Продолжительность жизни среди женщин составляет 75,79 года, тогда как аналогичный показатель у мужчин равен 68,54 года.
7. Коэффициент рождаемости в Чили является самым низким среди стран Латинской Америки и проявляет тенденцию к наиболее быстрому сокращению; в 1992 году на каждую мать в среднем приходилось менее трех детей. При этом происходит неуклонное увеличение веса при рождении детей, рождающихся у женщин в возрасте до 20 лет. Аборты в Чили запрещены; ранее стоявший у власти в Чили военный режим поставил вне закона даже медицинские аборты и стремился воспрепятствовать применению контрацептивных средств. Тот факт, что сокращение коэффициента рождаемости продолжалось, свидетельствует о том, что аборты по-прежнему производились незаконным путем. Нынешнее правительство не устанавливает каких-либо целевых показателей в отношении рождаемости. Проводимая им политика в области планирования семьи

/...

направлена на укрепление здоровья матери и ребенка при одновременном признании права членов каждой семьи иметь такое количество детей, которое представляется им желательным. Исходя из этого, правительство ее страны активно поощряет недискриминационный доступ к средствам контроля за рождаемостью, а также методам преодоления бесплодия.

8. В 1984 году в Чили было зафиксировано шесть случаев инфицирования вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), причем все были мужчинами; к 1990 году число инфицированных увеличилось до 146 человек, из которых 3,46 процента приходилось на женщин. В 1994 году, несмотря на сокращение общего числа случаев инфицирования, доля ВИЧ-инфицированных женщин увеличилась до 8,9 процента. Благодаря улучшению акушерского обслуживания сократилась материнская смертность, а коэффициент младенческой смертности снизился с 33 случаев на 1000 живорождений в 1980 году до 16,1 случая на 1000 живорождений в 1990 году.

9. В последние годы произошло увеличение доли женщин среди занятого населения: с 29,4 процента в 1980 году до 34,4 процента в 1993 году. В 1992 году и первом квартале 1993 года для женщин было создано 114 990 рабочих мест (рост на 8,2 процента), тогда как аналогичный рост применительно к мужчинам составил 3,9 процента.

10. Удалось добиться значительного прогресса в области повышения уровня образования женщин. По данным переписи населения 1992 года, 10 процентов женского населения страны посещало учебные заведения в течение 13 лет, тогда как 10 лет тому назад этот показатель составлял 4,8 процента. Результаты этой переписи также свидетельствуют о том, что уровень образования женщин, впервые пытающихся устроиться на работу, превышает аналогичный уровень среди мужчин. Тем не менее значительного улучшения положения женщин на рынке труда не произошло. Работа женщин по-прежнему ценится менее высоко, нежели работа мужчин, и женщины получают меньшее, чем мужчины, вознаграждение за тот же самый труд. Чем выше уровень образования женщин, тем в большей степени они испытывают на себе дискриминацию в области заработной платы. За исключением экономического спада 1982 года, в течение последних 20 лет уровень безработицы среди женщин был выше, чем среди мужчин, а темпы экономического подъема для женщин по сравнению с мужчинами были ниже.

11. В 1990 году, когда на смену военному режиму пришло демократическое правительство, к категории неимущих было отнесено 5,2 млн. чилийцев, из которых немногим более половины составляют женщины. На женщин по-прежнему приходится несколько большая по сравнению с мужчинами доля среди лиц, живущих в условиях нищеты. Феминизация проблемы нищеты связана с еще одним явлением, наблюдающимся в странах Латинской Америки, которое связано с ростом числа домашних хозяйств, во главе которых стоят женщины. В настоящее время одно из каждых четырех домашних хозяйств в Чили возглавляют женщины, что объясняется увеличением числа разводов и одиноких матерей. Доходы семей, возглавляемых женщинами, как правило, являются более низкими, поскольку большинство таких женщин занимается низкооплачиваемой работой (в основном в неорганизованном секторе), и их рабочая неделя отличается меньшей продолжительностью.

12. Вопрос о насилии в отношении женщин был впервые поднят в Чили в 1986 году по инициативе женских организаций. В ходе обследования, проведенного СЕРНАМ в 1991 году, 26 процентов опрошенных женщин заявили, что они являются жертвами физического насилия, а 33,5 процента - жертвами психологического насилия. Согласно расчетам, 12 процентов женщин, ставших жертвами насилия, не сообщили об этом.

13. Что касается участия женщин в политической жизни, то чилийские женщины были традиционно недопредставлены в исполнительных органах. К 1992 году должности министров занимали лишь семь женщин. В нынешнем правительстве женщины занимают должности министра юстиции, министра по делам женщин и министра по делам национального имущества; кроме того, наблюдается постепенный рост числа женщин, занимающих управленческие должности среднего звена. В 1992 году на женщин приходилось 16 процентов кандидатов в мэры и городские советы. В числе избранных на женщин приходилось 11 процентов членов городских советов и 5 процентов мэров. Что касается законодательных органов, то период с 1990 по 1994 годы лишь 12 женщин были сенаторами и депутатами. Увеличивается число женщин, работающих в судебных органах, однако они, как правило, работают на должностях более низких уровней. Недавно женщина была впервые назначена судьей апелляционного суда, однако в Верховный суд еще не была избрана ни одна женщина.

14. Масштабы участия женщин в политических партиях также расширяются, и в некоторых партиях их доля достигает 40-50 процентов членов. Роль женского движения в годы правления военного режима и последующее присоединение руководителей движения к рядам политических партий положили начало дискуссии по вопросу о социальной и политической дискриминации в отношении женщин. Тем не менее доля женщин среди политического руководства остается на низком уровне. Недостаточная представленность женщин в профсоюзах и студенческих федерациях также входит в число проблем, стоящих перед чилийским обществом, и СЕРНАМ стремится решить эту проблему путем стимулирования ее обсуждения общественностью.

15. Что касается политического и государственного устройства страны, то в 1989 году после 17 лет военного правления в Чили была восстановлена демократия. В годы правления президента Айльвина (1990-1994 годы) развивался политический переходный процесс, для которого, однако, были характерны ограничения, связанные с существованием унаследованных от предыдущего режима авторитарных институтов и законов. Несмотря на то, что демократическое правительство было избрано значительным большинством, оппозиционные силы контролировали сенат, поскольку в его состав входило девять сенаторов, назначенных сложившим полномочия военным режимом. Эта ситуация в сочетании с жесткими ограничениями, введенными уходящим режимом в отношении принятия законов, серьезно помешала реализации правительственной законодательной программы, что, в частности, имело негативные последствия для прав и интересов женщин.

16. Что касается политики в области развития, то два демократических правительства избрали стратегию развития с упором на рост при обеспечении социальной справедливости, стремясь добиться количественного скачка в том, что касается уровня и темпов развития. Нынешнее правительство стремится придать экономическому развитию комплексный характер, добиться ликвидации крайней нищеты, модернизировать трудовые отношения, создать современную, эффективную и универсальную систему здравоохранения и образования, а также обеспечить интеграцию страны в мировую экономику.

17. Переходя к вопросу об осуществлении положений Конвенции в Чили, оратор говорит, что бывшее военное правительство проводило традиционную, покровительственную политику в отношении женщин. В свою очередь, женщины играли важную роль в организациях, сформировавшихся на фоне реакции на политические репрессии режима. С возвращением демократии направленность деятельности женских организаций и политически активных женщин переместилась на гендерную проблематику. Демократическое правительство включило женскую проблематику в свою институциональную повестку дня и учредило Национальное управление по делам женщин (СЕРНАМ), которое сыграло ключевую роль в том, что в рамках государственной политики стало фигурировать гендерное измерение.

18. Несмотря на то, что в последние годы удалось добиться ощутимого прогресса в деле искоренения дискриминации в отношении женщин, неравенство пустило глубокие корни в чилийском обществе. В связи с этим ведется работа по определению основных параметров политики, направленной на создание равных возможностей, в стремлении обеспечить необходимые структурные и культурные преобразования. В рамках новой политики нашло свое отражение осознание того факта, что проблема дискриминации требует систематического подхода, предусматривающего участие всех правительственных ведомств. Приоритетное внимание будет уделяться укреплению роли женщин на рынке труда и поощрению участия женщин в социальной и политической жизни и их доступа к процессу принятия решений. Оратор выражает надежду на то, что прогресс в этих сферах позволит добиться изменений в других областях жизни женщин, включая как общественную, так и личную жизнь. Расширение возможностей женщин, в свою очередь, позволит повысить степень их социальной интеграции и укрепить демократический процесс. В данной связи СЕРНАМ будет заниматься выявлением проблем, определением механизмов, стимулирующих преобразования, и поощрением более широкого участия женщин. Кроме того, в рамках политики создания равных возможностей будет обеспечена увязка предложений по обеспечению равенства мужчин и женщин с региональными и городскими стратегиями развития.

19. Переходя к отдельным статьям Конвенции, оратор отмечает, что положения Конвенции были инкорпорированы в национальное законодательство в 1990 году. В частности, в Чили принято определение дискриминации, содержащееся в статье 1 Конвенции. В соответствии со статьей 2 было предложено внести в Конституцию поправку, которая закрепила бы принцип равенства мужчин и женщин и наложила запрет на все формы дискриминации по признаку пола. Поскольку политическая оппозиция в целом не поддерживает такую поправку, СЕРНАМ ведет работу по ряду направлений в целях обеспечения ее принятия. Хотя запрет на дискриминацию в отношении женщин предусматривается в других законах, внесение поправки в Конституцию сыграло бы в данной связи важную роль. Из числа уже принятых законов, обеспечивающих защиту женщин от дискриминации, следует упомянуть недавно принятый закон о насилии в семье, в котором предусматриваются эффективные правовые процедуры и меры наказания, а также такие альтернативы, как прохождение консультативных курсов и общественные работы. Существуют также судебные механизмы обеспечения защиты от других форм дискриминации.

20. С момента своего создания в качестве имеющего статус министерства учреждения по защите поощрения равноправия женщин Национальное управление по делам женщин (СЕРНАМ) претворило в жизнь ряд программ, направленных на поддержку и защиту прав женщин, включая создание региональных информационных центров по правам женщин и проведение кампаний по таким вопросам, как насилие в семье. Одной из основных функций управления является поощрение правовых реформ, направленных на улучшение положения женщин во всех его аспектах. По инициативе СЕРНАМ правительство приняло кодекс законов о труде; отменило уголовное наказание за супружескую измену, положив конец дискриминации в отношении женщин в этой области; внесло поправки в положения, регламентирующие предоставление отпуска по беременности и родам, в целях отражения того факта, что обязательства, связанные с уходом за детьми, должны нести оба родителя на совместной основе; способствовало применению нового режима в отношении совместно нажитого имущества, в рамках которого женщины пользуются равными правами, а при разводе имущество распределяется на пропорциональной основе; ввело законодательство, в соответствии с которым все дети имеют равные права вне зависимости от семейного положения их родителей; и приступило к рассмотрению законопроекта, который предусматривает внесение поправок в законы, регламентирующие ряд сексуальных правонарушений. В сотрудничестве с министерством просвещения СЕРНАМ также рассматривает пути обеспечения практической реализации принятых министерством инструкций в отношении того, что беременным ученицам следует разрешать оставаться в школах в целях продолжения своего обучения.

21. Что касается статьи 3, то в период после учреждения СЕРНАМ произошло расширение его штатов, и в настоящее время его бюджет составляет около 8 млн. долл. США, включая международное сотрудничество. Управление имеет представителей высокого уровня во всех 13 регионах Чили и стремится к поощрению региональных инициатив в соответствии с проводимой правительством политикой децентрализации.

22. Что касается статьи 4 Конвенции, то в чилийском законодательстве, в частности, предпринимается попытка обеспечить интеграцию женщин в трудовые ресурсы. Однако принятие в данной связи особых мер может приводить к результатам, обратным желаемым. Так, например, поскольку компании, где занято более 20 женщин, обязаны обеспечивать уход за детьми, выяснилось, что по этой причине большинство компаний предпочитают принимать на работу мужчин. Ведется поиск путей разрешения этой проблемы путем поощрения законодательства, обеспечивающего защиту интересов семьи в целом, включая репродуктивную ситуацию обоих родителей, в целях обеспечения того, чтобы воспитание детей не приводило к дискриминации в отношении женщин.

23. Что касается статьи 5, то правительство Чили приступило к реализации мер по устранению стереотипов, касающихся роли различных полов, из школьных учебников. Кроме того, разворачивается реализация программы предотвращения беременности среди несовершеннолетних, которая будет осуществляться при поддержке Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения.

24. В соответствии со статьей 6 Конвенции вся деятельность, связанная с проституцией, преследуется по закону.

25. В связи со статьей 7 принимаются меры по стимулированию участия женщин в политическом процессе. Чили активно участвует в международной жизни и, как это предусматривается в статье 8, во многих случаях назначала женщин своими представителями на высоком уровне. Чилийское законодательство в полной мере гарантирует осуществление положений, касающихся национальности, которые содержатся в статье 9.

26. Доступ женщин к образованию, который гарантируется в статье 10, не является проблемой в Чили, поскольку женщины пользуются равноправным доступом к образованию на всех уровнях. Аналогичным образом, принцип равноправия соблюдается и в отношении предоставления стипендий и участия во всех учебных мероприятиях, хотя и необходимо проделать дополнительную работу в целях обеспечения того, чтобы девочки на практике пользовались этими возможностями. Единственной сферой, где действительно имеют место проявления дискриминации, остается содержание учебных программ и увековечение стереотипов, касающихся роли мужчин и женщин. Важно обеспечить обновление учебных программ, в особенности в отношении ролей мужчин и женщин и полового воспитания.

27. Что касается статьи 11, то Конституция Чили и кодекс законов о труде запрещают дискриминацию по любым признакам, за исключением навыков или квалификации работников. Закон о труде запрещает увольнение женщин по причине беременности. Все работницы - как в государственном, так и в частном секторах - пользуются правом на отпуск по беременности и родам.

28. В связи с положениями статьи 12 Конституция гарантирует право на охрану здоровья. В Чили действуют как частные, так и государственные медицинские учреждения. В рамках государственной системы здравоохранения обеспечивается бесплатный уход в период беременности, а также в родовой и послеродовой периоды; поощряется грудное вскармливание, и в продаже имеются молочные добавки для всех детей в возрасте до 6 лет.

29. Переходя к статье 13, оратор указывает, что в Чили обеспечен равноправный доступ к субсидиям и льготам, предоставляемым семьям, и существуют особые льготы для семей с низкими доходами (на которые приходится значительная доля женщин). В соответствии с правилами режима совместной собственности состоящие в браке женщины имеют лишь ограниченный доступ к банковским ссудам, однако для женщин, которые работают отдельно от своих супругов, предусмотрены исключения. Женщинам предоставлено право полного контроля за своими заработками.

30. Что касается статьи 14, то в министерстве сельского хозяйства имеется специальный отдел по делам сельских женщин, который строит свою работу на основе координации действий с СЕРНАМ. Кроме того, действует конкретная программа оказания помощи женщинам, занятым на сезонных работах. Доступ к кредитам для женщин, пользующихся земельными участками в сельских районах без права собственности на них, обеспечивается в рамках финансируемой Всемирным банком программы, осуществляемой под управлением министерства национального имущества, которое также реализует программу предоставления прав собственности на сельские земли.

31. Переходя к статье 15, оратор указывает, что в Чили обеспечивается равенство женщин и мужчин перед законом, за исключением случаев, связанных с браками, предусматривающими совместное владение имуществом. Хотя в 1989 году в гражданский кодекс были внесены изменения, его положения по-прежнему предоставляют мужчинам в рамках таких браков контроль за имуществом супружеской пары и даже за имуществом, унаследованным супругой или принадлежавшим ей до замужества. Вступающие в брак лица имеют возможность избрать один из нескольких режимов, регламентирующих совместное имущество супругов, и при заключении брака регистратор обязан объяснить брачующимся эти варианты. Действующие в настоящее время нормы также предусматривают, что муж и жена должны заявить о своей лояльности и поддержке по отношению друг к другу и не требовать, чтобы жена брала обязательства в отношении подчинения мужу и совместного проживания с ним.

32. Женщина имеет полную свободу выбора в отношении вступления в брак, и замужняя женщина является полностью дееспособной. Вместе с тем родительскими правами пользуются лишь отцы, и СЕРНАМ представило в сенат законопроект в целях урегулирования этой ситуации. Оба супруга пользуются аналогичными личными правами и равными правами в отношении собственности и имущества, за исключением случаев с браками, предусматривающими совместное владение имуществом. Вступление в брак несовершеннолетних (лиц мужского пола в возрасте до 14 лет и лиц женского пола в возрасте до 12 лет) запрещено законом.

33. Г-жа ЭСТРАДА КАСТИЛЬО выражает обеспокоенность тем, что спустя пять лет после восстановления демократии в Чили правительство все еще только изучает возможность проведения реформ и других мероприятий по улучшению положения женщин. Она просит государство, представившее доклад, пояснить, к какому периоду времени относится показатель среднего дохода на душу населения в размере 3160 долл. США, указанный на странице 2 обновленного доклада, и выражает тревогу по поводу нынешних крайне неолиберальных целей правительства, которые при отсутствии решительных планов укрепления социальной справедливости могут иметь серьезные социальные издержки и фактически привести к дальнейшему обнищанию женщин.

34. Она указывает на очевидное бездействие правительства в вопросах восстановления прав человека и выплаты компенсации женщинам, пострадавшим в годы диктатуры. Она просит пояснить, какова нынешняя ситуация с абортами в Чили ввиду их большого количества и очевидного отсутствия соответствующей системы защиты несовершеннолетних и женщин.

35. Она сомневается в обоснованности программы, которая якобы призвана поощрять равенство, однако на самом деле не дает определения дискриминации и не касается вопроса о законнорожденных и незаконнорожденных детях или о вовлечении женщин в процесс развития демократии. К своему удивлению она не нашла в докладе положений, касающихся продолжения обучения женщин и несовершеннолетних.

36. Г-жа АБАКА подчеркивает важность соблюдения руководящих принципов представления докладов о прогрессе, достигнутом в осуществлении Конвенции, и о возникших в этой связи препятствиях, как указано в статье 18. Хотя доклад, представленный в документе CEDAW/C/CH1/1, содержит интересную информацию, в нем не соблюдены эти руководящие принципы и четко не указано, как его содержание соотносится с конкретными статьями Конвенции. Доклад содержит мало статистической информации, и она рекомендует правительству при подготовке последующих докладов обращаться за помощью к программе консультативных услуг.

37. Г-жа ШЁПП-ШИЛЛИНГ также подчеркивает важность соблюдения руководящих принципов представления докладов и с интересом ожидает включения более подробной информации во второй доклад правительства. Она просит пояснить роль национального механизма и уточнить характер политических взаимоотношений СЕРНАМ и остального правительства, а также детали любых мер, которые правительство намерено принять по статье 4.

38. Г-жа ГАРСИЯ-ПРИНС соглашается с предыдущими ораторами в том, что следующий доклад правительства должен отвечать руководящим принципам представления докладов. В нынешнем докладе нет четких указаний ни на прогресс или успехи, достигнутые в деле улучшения положения женщин в Чили, ни на масштабы соответствующих программ правительства в этой сфере. Требуется дополнительная информация по таким вопросам, как учебные программы СЕРНАМ, структура политики и программ обеспечения равных возможностей и успехи, достигнутые в их осуществлении, сам план обеспечения равных возможностей, услуги СЕРНАМ для женщин в различных политических секторах, национальный механизм и национальное законодательство, касающееся женщин.

39. Она просит также пояснить, какие инициативы предприняло правительство по статье 7 для увеличения представленности женщин на уровне принятия решений в правительстве, профсоюзах и других секторах общества. Она указывает, что правительству необходимо по-новому взглянуть на цель поощрения участия женщин на международном уровне в соответствии со статьей 8 и представить более полную информацию о правительственных инициативах в области социальной защиты женщин-трудящихся и улучшения положения женщин в семье.

40. Г-жа БУСТЕЛО ГАРСИЯ ДЕЛЬ РЕАЛЬ также призывает к более четкому соблюдению руководящих принципов при представлении последующих докладов, содержащих более конкретную и систематизированную информацию о состоянии осуществления Конвенции и о том, какую она приносит пользу в фактическом улучшении положения чилийских женщин. Нынешние трудности, с которыми связано осуществление положений Конвенции на законодательном уровне, указывают на необходимость более эффективного распространения Конвенции среди чилийской общественности и осознания законодателями того факта, что, раз Чили ратифицировала эту Конвенцию, она должна проводить последующие законодательные реформы.

41. Что касается законодательства в отношении эксплуатации женщин и торговли ими (статья 6), то она спрашивает, принималось ли во внимание особое состояние незащитности, в котором находятся проститутки, поскольку в силу своей маргинализации они часто лишаются возможности пользоваться защитой, предоставляемой таким законодательным актом. Необходимо всесторонним образом проанализировать эффективность мер, принимаемых для их защиты.

42. Она просит также представить дополнительную информацию о статусе детей и о правовых вопросах, связанных со вступлением в брак и образованием семьи (статья 16), и спрашивает, является ли законный возраст вступления в брак одинаковым для мужчин и женщин.

43. Г-жа АУИДЖ говорит, что, хотя создание СЕРНАМ поможет обеспечению полной интеграции женщин в процесс развития страны и тем самым укрепит их права, роль и значение, участие женщин может быть эффективным только при устранении правовых, культурных, политических и экономических барьеров. В этой связи она хотела бы получить дополнительную информацию о составе рабочих комитетов, созданных в рамках СЕРНАМ для изучения действующего законодательства и предложения законодательных реформ, необходимых для ликвидации дискриминации в отношении чилийских женщин. В частности, она хотела бы знать, участвуют ли мужчины в составлении проекта нового законодательства. Следует представить также информацию об основных законопроектах, предложенных СЕРНАМ, которые еще не были утверждены чилийским парламентом, и причинах, по которым они не были утверждены.

44. Касаясь похвальных усилий, которые предпринимает Чили для облегчения бремени нищеты, которое несут женщины, стоящие во главе домашних хозяйств, особенно в сельских районах, она говорит, что в следующем докладе следует привести реальные цифры об усилиях, направленных на борьбу с нищетой в сельских районах. Еще одним фактором, препятствующим не только равенству мужчин и женщин, но и участию женщин в процессе развития, является насилие в отношении женщин. Наиболее серьезным его проявлением является насилие внутри семьи - основной ячейки общества. Она приветствует тот факт, что законодательству, направленному на предотвращение насилия в отношении женщин и наказание за него, придается первостепенное значение, и хотела бы получить информацию о том, какое наказание предусматривается данным законодательством.

45. Касаясь содержащейся в докладе информации о работе женщин на временной основе и неполный рабочий день, она спрашивает, предназначается ли такая работа исключительно женщинам и сами ли женщины решают работать неполный рабочий день, поскольку такие виды занятости нередко ведут к маргинализации женщин на рынке труда. Она хотела бы знать, какими путями СЕРНАМ содействует мероприятиям, направленным на обеспечение уважительного отношения к домашней работе и повышение значения такой работы, играющей исключительно важную роль в функционировании семьи и общества, и участвуют ли мужчины в такой деятельности и известно ли им, какова их доля обязанностей в семье и в домашнем хозяйстве.

46. Г-жа МУНЬОС-ГОМЕС спрашивает, имеет ли Национальное управление по делам женщин статус наравне с другими министерствами. Отмечая, что экономика Чили является одной из наиболее развитых в Латинской Америке, она спрашивает, имеет ли СЕРНАМ конкретные программы защиты женщин в условиях неолиберальной рыночной системы, особенно в области материальной поддержки, пособий по безработице и равной оплаты труда мужчин и женщин. Касаясь состояния здравоохранения, она выражает особое беспокойство в связи с большим количеством аборт, особенно среди подростков.

47. Г-жа ХАН говорит, что, если при подготовке нынешнего доклада консультации с неправительственными организациями не проводились, это следует сделать при подготовке следующего доклада. В отношении статьи 5 Конвенции она хотела бы знать, какие меры предпринимают чилийские власти для того, чтобы представить женщин в более позитивном свете в школьных программах, и используются ли средства массовой информации для изменения образа женщин в чилийском обществе. Выражая особую обеспокоенность тем фактом, что в чилийском гражданском праве не содержится определения дискриминации, несмотря на то, что 60 процентов женщин подвергаются насилию, особенно в семье, она спрашивает, можно ли ссылаться на

Конвенцию в чилийских судах и, если нет, доступны ли женщинам в таких ситуациях другие средства правовой защиты. Учитывая крайне высокий показатель числа изнасилований, она спрашивает, предпринимались ли какие-либо попытки пересмотреть действующее уголовное законодательство, содержались ли в исследовании СЕРНАМ какие-либо предложения относительно проведения законодательной реформы и проводились ли такие реформы.

48. Переходя к статье 11, она просит представить информацию о любой возможной политике СЕРНАМ, касающейся вопроса улучшения положения женщин на рынке труда, и о том, какие проводятся учебные программы для обеспечения более широкого доступа женщин к современному рынку труда. Переходя к статье 12, она спрашивает, созданы ли какие-либо программы в целях облегчения исключительно тяжелого экономического бремени, которое несут женщины-беднячки, стоящие во главе домашних хозяйств. Выражая тревогу по поводу исключительно большого числа незаконнорожденных детей, особенно рожденных подростками, что свидетельствует о неспособности служб планирования семьи вести просветительскую работу среди молодых женщин детородного возраста, она спрашивает, какие меры принимаются для решения этого вопроса. Следует представить информацию о причинах большого количества аборт, которые являются незаконными в Чили, и о том, где производятся такие аборты и какие меры принимает СЕРНАМ для решения этого вопроса.

49. Она спрашивает, приняты ли какие-либо меры для отмены предусмотренного чилийским законом положения о том, что мужья имеют исключительное право распоряжения общей собственностью супругов, в том числе собственностью, принадлежащей женам, поскольку это положение является нарушением статьи 16 Конвенции.

50. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС, касаясь насилия в отношении женщин, спрашивает, какие созданы конкретные программы для оказания помощи женщинам, ставшим жертвами насилия, в том числе домашнего насилия, изнасилования и кровосмешения. Полезно будет узнать также, имеют ли полиция, суды и юристы какие-либо руководящие принципы при рассмотрении дел о насилии в отношении женщин. Она приветствует принимаемые на законодательном уровне меры по решению этой проблемы. По статье 6 следует представлять информацию о масштабах проституции и о любых программах и мерах по оказанию помощи проституткам, страдающим венерическими заболеваниями, в том числе СПИДом. Поскольку статья 373 уголовного кодекса Чили предусматривает наказание за проституцию, лишая тем самым проституток защиты от полицейского преследования, она спрашивает, являются ли анализы на СПИД обязательными только для проституток и проводятся ли какие-либо кампании просвещения общественности по вопросам СПИДа. Она спрашивает, отвечает ли за осуществление плана обеспечения равных возможностей только СЕРНАМ или же этот план является межучрежденческим мероприятием и каковы его конкретные задачи, цели и показатели.

51. Обращаясь к статье 7, она хотела бы получить информацию о судьбе многих политических заключенных-женщин, которые пострадали от пыток и других видов жестокого обращения в период военной диктатуры. В этой связи она спрашивает, имеются ли какие-либо программы по оказанию помощи таким женщинам, и выражает особую тревогу по поводу сообщений о том, что около 200 участников группы родственников пропавших без вести лиц подверглись жестокому обращению со стороны полиции. Она спрашивает, оказывает ли какое-либо государственное учреждение помощь родственникам пропавших без вести лиц. Она хотела бы также получить любую информацию о планируемых правительством конкретных мерах и программах по расширению политического просвещения женщин, с тем чтобы они могли полноценно участвовать в общественной жизни.

52. Что касается статей 11 и 12, то она хотела бы знать, какие меры принимают чилийские власти для улучшения во многих случаях ужасных условий труда, в которых вынуждены работать

женщины на сезонных работах в садоводческих районах страны, репродуктивное здоровье которых ухудшается под воздействием больших доз пестицидов. Она выражает особую обеспокоенность в связи с положением несовершеннолетних матерей и пожилых женщин.

53. Г-жа КАРТРАЙТ говорит, что она разделяет выраженную предыдущим оратором значительную обеспокоенность по поводу нынешних масштабов насилия в отношении женщин и мер, которые должны быть приняты для решения этой проблемы. Она надеется, что в следующем докладе будет указано, какие разработаны механизмы в области просвещения, какой эффект дали действующие механизмы и какие были приняты меры в плане пересмотра уголовного и гражданского права для решения этой проблемы. Правительству необходимо будет также оказывать помощь в обеспечении безопасности семейной жизни и доступа к средствам правовой защиты, с тем чтобы женщины могли свободно обращаться в суд за охранными судебными приказами. Комитет нуждается также в информации о том, насколько эффективными были те или иные правоохранительные меры.

54. Переходя к статье 15, она выражает озабоченность по поводу имеющихся серьезных ограничений права женщин распоряжаться собственностью, особенно в соответствии с режимом, регулирующим общую собственность супругов. В этой связи она хотела бы знать, каково положение женщин, имеющих иные, чем законный брак, отношения, и доступна ли правовая помощь женщинам, независимо от того, являются ли они замужними, незамужними или имеющими отношения де-факто, в вопросах, касающихся распоряжения собственностью. Переходя к статье 16, она отмечает, что официальная процедура развода должна быть предусмотрена и для мужчин, и для женщин в целях обеспечения защиты матерей и их детей. Она спрашивает, имеются ли какие-либо положения, обеспечивающие равную защиту замужних и незамужних женщин, особенно в отношении выплаты отцом алиментов на своих детей, когда ответственность за воспитание детей несут женщины.

55. Г-жа УЭДРАГО, касаясь статьи 4, говорит, что Чили следует воспользоваться предоставленной возможностью для принятия временных мер. В следующем докладе следует конкретно изложить наиболее острые проблемы, с которыми сталкиваются чилийские женщины, и указать, какие принимались временные меры для ускорения процесса их эмансипации. Касаясь статьи 7, а именно вопроса об участии женщин в общественной жизни, она говорит, что женщинам следует сохранять темпы, набранные в ходе их недавней борьбы, путем создания эффективной сети общения и диалога друг с другом в целях объединения усилий и более полного вовлечения женщин в движение по защите своих прав. Следует также рассмотреть вопрос об установлении квот для женщин в целях увеличения их представленности на государственных постах. Переходя к статье 14, она отмечает, что в сельских районах необходимо создать комплексную программу обучения семейной жизни в целях сокращения масштабов недоедания. Следует рассмотреть вопрос о поощрении приносящих доход видов деятельности в целях увеличения доходов женщин, сокращения числа женщин, работающих в неформальном секторе, и расширения их доступа к соответствующим технологиям, которые уменьшили бы их рабочую нагрузку.

56. Г-жа МЯКИНЕН, касаясь плана обеспечения равных возможностей, спрашивает, предусматривает ли он инициативы по разработке специального законодательства о равенстве в Чили и созданию специальных органов по осуществлению этих инициатив. Переходя к статье 11, она хотела бы получить дополнительную информацию о различиях в зарплате мужчин и женщин как в государственном, так и в частном секторе. Она спрашивает, гарантируется ли трудовым законодательством не только равная плата за равный труд, но и равная плата за труд равной ценности в соответствии с требованием Конвенции № 100 Международной организации труда, и ратифицировала ли Чили эту Конвенцию. В этой связи она хотела бы знать, имеются ли эффективные меры борьбы с другими видами дискриминации на рабочем месте.

57. Г-жа САТО, выступая по статье 10, а именно по вопросу об образовании в его связи с занятостью, хотела бы знать, чем объясняются такие огромные различия в заработной плате между мужчинами и женщинами и оказывает ли тот факт, что разрыв в заработной плате увеличивается по мере повышения уровня образованности женщин, дестимулирующее влияние на девочек, желающих получить высшее образование. Она хотела бы получить информацию о том, какие меры принимает правительство для сокращения разницы в доходах между мужчинами и женщинами. Чилийскому представителю следует также объяснить, чем вызван такой большой разрыв в уровне грамотности между мужчинами и женщинами, и представить информацию о том, какие меры принимает правительство для сокращения этого разрыва, например, о программах борьбы с неграмотностью среди взрослых и программах борьбы с функциональной неграмотностью. Информация о том, какие меры принимает правительство для создания женщинам благоприятных условий для продолжения образования, была бы крайне полезной.

58. Г-жа БАРЕ, выступая по статье 14, просит представить дополнительную информацию о масштабах охвата детей дошкольными учреждениями, особенно в сельских районах. Что касается сельских женщин, занятых на сезонных работах в экспортных отраслях агропромышленного комплекса, то она хотела бы знать, какие меры принимаются неправительственными организациями в борьбе за улучшение условий труда и прав женщин в этом секторе. Что касается статьи 11, то дополнительная информация о различиях в заработной плате между мужчинами и женщинами в государственном секторе была бы крайне полезной.

59. Г-жа АЙКОР хотела бы знать, какую позицию занимает Национальное управление по делам женщин в отношении чилийского парламента. Касаясь статьи 2, она спрашивает, считает ли правительство аборт методом планирования семьи, поскольку цифры об уровне рождаемости и абортах были представлены министерством здравоохранения. Если аборты разрешены, следует представить информацию о том, где они производятся, ведется ли их официальный учет и как их могут позволить себе сельские женщины, доходы которых ниже, чем у городских женщин. Она хотела бы знать, существуют ли программы планирования семьи как для мужчин, так и для женщин и доступны ли противозачаточные средства лицам обоего пола. Комитет хотел бы, чтобы чилийское правительство приняло недискриминационный подход к вопросам планирования семьи.

60. Г-жа ЭСТРАДА-КАСТИЛЬО, касаясь статьи 15, хотела бы знать, сообщается ли женщинам во время вступления в брак или заранее информация о существующих различных системах управления общей собственностью супругов, какой процент чилийских женщин обслуживается информационными центрами по правам женщин (СИДЕМ) и имеются ли такие центры по всей стране.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит представителя Чили за ее подробное выступление и, приветствуя переход к полной демократии в Чили и те выгоды, которые этот процесс несет чилийским женщинам, выражает надежду на то, что женщины не останутся в стороне от значительного экономического прогресса, достигнутого в Чили. Она напоминает представителю Чили, что ратификация Конвенции ее страной означает ее обязательство де-юре и де-факто соблюдать этот документ.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.

/...